

CONVENȚIE DE FINANȚARE

**între Ministerul Administrației și Internelor din România și
Ministerul Afacerilor Externe din Republica Franceză
privind participarea Părții franceze la finanțarea întreținerii
stagiarilor de la Cursul Internațional al Școlii de Aplicație pentru
Ofițeri "Mihai Viteazul" a Jandarmeriei Române**

Ministerul Administrației și Internelor din România, denumit în continuare "Partea română" și Ministerul Afacerilor Externe din Republica Franceză, denumit în continuare "Partea franceză", ambele denumite, în continuare, "Părțile",

În aplicarea dispozițiilor Convenției între Ministerul Administrației și Internelor din România și Ministerul Afacerilor Externe din Republica Franceză privind condițiile de funcționare a Cursului Internațional al Școlii de Aplicație pentru Ofițeri "Mihai Viteazul" a Jandarmeriei Române, semnată la București la data de 11 iulie 2003, denumită în continuare "Convenția"

Au convenit următoarele:

Articolul 1

(1) Partea română asigură funcționarea generală a Școlii de Aplicație pentru Ofițeri "Mihai Viteazul" a Jandarmeriei Române, situată în București, pe teritoriul României, denumită în continuare "Școala".

(2) Prezenta Convenție de finanțare are ca obiect stabilirea modalităților de participare a Părții franceze la finanțarea întreținerii



J.R

MS

2.2

ANEXA 1

SUMA LUNARĂ PENTRU UN STAGIAR ROMÂN LA CURSUL INTERNAȚIONAL

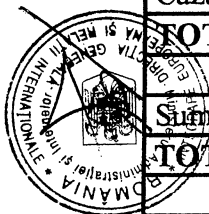
OBIECT	BAZA DE CALCUL	TOTAL EURO	OBSERVAȚII
ÎNȚREȚINERE ȘI SUPT GENERAL			
Întreținerea clădirilor	Suma fixă pentru cheltuielile de întreținere	30	
Carburantul	Suma fixă pentru cheltuielile de transport intern	20	
Cheltuielile de deplasare	Suma fixă pentru acoperirea activităților în afara Școlii	30	
Întreținerea materialelor	Suma fixă pentru întreținerea diferitelor materiale	50	
Întreținerea individuală	Nu se ia în calcul	0	Nu este inclusă
Igiena - sănătatea	Suma fixă pentru îngrijirile medicale. Nu se ia în calcul.	0	Nu este inclusă
TOTAL PARȚIAL		130	
HRĂNIRE - CAZARE			
Hrănirea	Calcul realizat pe o bază de 6 Euro / zi	180	
Cazarea	Calcul realizat pe o bază de 3 Euro / zi	90	
TOTAL PARȚIAL		270	
INSTRUIRE			
Suma fixă pentru instruire	Documentații și rechizite pentru birou. Nu se ia în calcul.	0	Nu este inclusă
TOTAL PARȚIAL	Sumă fixă	0	Nu este inclusă
BURSĂ STAGIAR SAU PRIMĂ DE ȘCOLARIZARE			
Bursa	Sumă fixă. Nu se ia în calcul.	0	Nu este inclusă
TOTAL PARȚIAL		0	
TOTAL GENERAL AL COSTULUI LUNAR		400	



MS

SUMA LUNARĂ PENTRU UN STAGIAR STRĂIN LA CURSUL INTERNAȚIONAL

OBIECT	BAZA DE CALCUL	TOTAL EURO	OBSERVAȚII
ÎNȚEȚINERE ȘI SUPORT GENERAL			
Întreținerea clădirilor	Suma fixă pentru cheltuielile de întreținere	30	
Carburantul	Suma fixă pentru cheltuielile de transport intern	20	
Cheltuielile de deplasare	Suma fixă pentru acoperirea activităților în afara Școlii	30	
Întreținerea materialelor	Suma fixă pentru întreținerea diferitelor materiale	50	
Întreținerea individuală	Rubrica se reportează la bursa stagiatarului	0	
Igiena - sănătatea	Sumă fixă pentru îngrijirile medicale.	40	
TOTAL PARȚIAL		170	
HRĂNIRE - CAZARE			
Hrănirea	Calcul realizat pe o bază de 6 Euro / zi	180	
Cazarea	Calcul realizat pe o bază de 3 Euro / zi	90	
TOTAL PARȚIAL		270	
INSTRUIRE			
Suma fixă pentru instruire	Documentații și rechizite de birou.	30	
TOTAL PARȚIAL	Sumă fixă	30	
BURSĂ STAGIAR SAU PRIMĂ DE ȘCOLARIZARE			
Bursa	Sumă fixă.	120	Înmănată stagiatarului
TOTAL PARȚIAL		120	
TOTAL GENERAL AL COSTULUI LUNAR		590	



RMS

stagiarilor de la Cursul Internațional al Școlii, prevăzută la art. 4, alin. (1) lit. g) din Convenție, căreia îi este complementară.

Articolul 2

Pentru a participa la funcționarea Cursului Internațional al Școlii, Partea franceză pune la dispoziția Ambasadorului Franței în România o contribuție financiară calculată în funcție de o sumă fixă lunară pentru fiecare stagiar, a cărei valoare este indicată în cele două anexe care fac parte integrantă din prezenta Convenție de finanțare.

Articolul 3

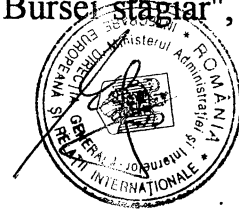
Suma fixă menționată la precedentul articol cuprinde patru părți:

- O parte principală "Întreținere și suport general" care acoperă cheltuielile de funcționare generală;
- O parte "Hrănire – Cazare" care acoperă cheltuielile de funcționare și întreținere a serviciului de hrănire și cazare a stagiabilor;
- O parte specifică "Instruire" pentru cheltuielile de documentare și pentru rechizitele stagiabilor;
- O parte "Bursă stagiar sau Primă de Școlarizare" pentru cheltuielile ce rezultă din activitatea cotidiană a stagiabilor care nu sunt români.

Articolul 4

Suma fixă, menționată la articolul 3, va fi vărsată direct Părții române, în contul Școlii și nu direct stagiabilor, cu excepția "Bursei stagiar", care

LR



MG

va fi înmănată direct beneficiarilor, lunar, la termenul stabilit, de către Partea franceză.

Articolul 5

Punerea la dispoziție a creditelor corespunzătoare cheltuielilor de funcționare va fi asigurată semestrial de către Partea franceză prin Ambasada Franței în România.

Articolul 6

Consilierul comandantului Școlii, va asigura, sub autoritatea Părții franceze, gestionarea creditelor de funcționare în conformitate cu reglementarea financiară franceză în vigoare.

Articolul 7

Pentru a ține cont de costurile reale ale instruirii, în fiecare an, dacă este nevoie, valoarea sumei fixe lunare pentru fiecare stagiar precizată în anexele la prezenta Convenție de finanțare va fi eventual reevaluată. Această valoare va fi reactualizată printr-un act adițional, concretizat printr-un schimb de note.

Articolul 8

(1) Prezenta Convenție de finanțare va intra în vigoare la data la care Partea română va notifica Părții franceze îndeplinirea procedurilor interne legale cerute pentru intrarea sa în vigoare și va fi valabilă pe toată durata valabilității Convenției, căreia îi este complementară.



J.R

MUG

(2) De comun acord, Părțile pot aduce modificări prezentei Convenții de finanțare, acestea urmând să intre în vigoare potrivit dispozițiile alin. (1) al prezentului articol, cu excepția actualizărilor prevăzute la articolul 7 al prezentei Convenții de finanțare, care se vor face prin schimb de note.

(3) Oricare dintre Părți poate denunța, în orice moment, prezenta Convenție de finanțare, notificând în scris celeilalte Părți intenția sa și motivele care justifică o asemenea decizie. Denunțarea produce efecte după șase luni de la data primirii unei asemenea notificări.

Semnată la București, la 11 iulie 2003, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și franceză, ambele texte fiind egal autentice.

**Pentru
MINISTERUL ADMINISTRAȚIEI
ȘI INTERNELOR
DIN ROMÂNIA**



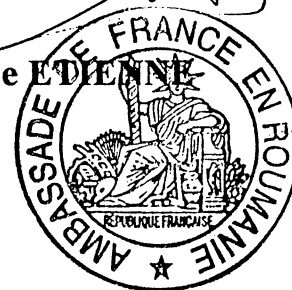
[Signature]
**Ministrul
Administrației și Internelor**

Ioan RUS

**Pentru
MINISTERUL AFACERILOR
EXTERNE
DIN REPUBLICA FRANCEZĂ**

[Signature]
Ambasadorul Franței în România

Philippe EDIENNE



*Prezentul text reprezintă
traducerea oficială a textului
de limbă franceză*

Caus-sef

Mica



2-12

MCS